



## بعد مجلس الاندماج بمثابة تمثيل

الاهتمامات السياسية للمهاجرين والمهاجرات

في مدينة كولونيا.

### يتكون مجلس الاندماج في مدينة كولونيا من

- 22 شخص منتخب بصورة مباشرة من قبل مواطني مدينة كولونيا ذوي الأصول المهاجرة

- 11 عضو من أعضاء مجلس مدينة كولونيا مؤسسات واتحادات

- مبادرات كأعضاء لهم حق التصويت الاستشاري

يتم انتخاب مجلس الاندماج كل 5 سنوات في يوم الانتخابات البلدية. سيتم إجراء الانتخابات القادمة في خريف عام 2020 .

يعمل جميع أعضاء مجلس الاندماج بصورة شرفية. تتعقد جميع جلسات مجلس الاندماج بصورة علنية في مبنى حكومة (الراهاوس) لمدينة كولونيا. محاضر الجلسات والوثائق الخاصة بالجلسات متاحة على الإنترنت:

<https://www.stadt-koeln.de/leben-in-koeln/soziales/integrationsrat/>



تجدون المقر الإداري لمجلس مدينة كولونيا في العنوان التالي:

Kleine Sandkaul 5, 50667 Köln

رئيس مجلس الإدارة هو السيد أندرياس فيتير.

هاتف رقم: 0221/221-23195

[Integrationsrat@stadt-koeln.de](mailto:Integrationsrat@stadt-koeln.de)

مجلس الاندماج التابع لمدينة كولونيا هو عضو في مجلس اندماج الولاية التابع لولاية شمال الراين

<https://landesintegrationsrat.nrw/>

كولونيا، عدد أغسطس 2019



## عمل اللجان المختصة في مجلس الاندماج

يعمل أعضاء لجان مجلس الاندماج في اجتماعاتهم على مواضيع معينة: الرياضة والثقافة واللجئين والمراكز الثقافية وإسهامات المواطنين ومواضيع أخرى تتعلق بالتربية والتعليم والعمل والصحة والشؤون الاجتماعية وشؤون كبار السن، بالإضافة إلى مواضيع عامة أخرى تتعلق بشؤون الأجانب ومكافحة العنصرية وتقبل الثقافات الأخرى.

يرأس مجلس الاندماج السيد تايفون كيلتيك  
ينوب عنه كل من السيد أحمد إدريس والسيدة أنتونيلا جيارانو  
والسيدة فايجن ماليكي والسيد إيلي إبيكي والسيد شتيفات ميتو.

### الأعضاء المنتخبون بصورة مباشرة الآخرون هم:

السيد إبراهيم أليسي والسيد أحمد ألتينوفا والسيد ميهميت كامباز  
والسيد ميهميت أياتا والسيد عبد الله أيداك والسيد نبيل بايركوجلو  
والسيدة باربارا برونييلي والسيدة جولجون دوردو والسيد على  
إيسين والسيدة سيفيل إينال والسيد  
ليلو ليكو والسيد در. أوجين ليتقينوف والسيد توران  
أوزكوسوك والسيدة شتيلا شيرباتوفا والسيد إبراهيم  
توري والسيد سيلفيو فالكوسسيا

### الأعضاء المنتدبون من قبل مجلس مدينة كولونيا هم:

الحزب الديمقراطي المسيحي: المتحدث بشؤون سياسة الهجرة  
السيد مارتين إركيلينس والسيدة إرا زومار والسيد شتيفات بول.  
الحزب الديمقراطي الاجتماعي: السيدة كوني شميرباخ والسيدة  
مونيكا شولتس والسيد مالك كارامان والسيد كلاوس شيفر  
إئتلاف 90 /حزب الخضر: المتحدث بشؤون سياسة الهجرة  
السيد فيرات يورسيفير والسيدة ماريون هوبزير  
حزب اليسار: المتحدث بشؤون سياسة الهجرة السيدة جولداني  
توكيوريك، الحزب الديمقراطي الحر: المتحدث بشؤون سياسة  
الهجرة السيدة كاتيا هوير



نفس

الفرص للجميع

38,2 % من سكان مدينة كولونيا لديهم أصول مهاجرة. 19,3 % من سكان مدينة كولونيا لديهم جواز سفر صادر من دول أخرى.

يمثل مجلس الاندماج التابع لمدينة كولونيا اهتمامات المواطنين المهاجرين القاطنين في مدينة كولونيا على مستوى المدينة، كما يقوم المجلس بتولي شأن عملية التغيير التي تحدث في المدينة نتيجة الهجرة، يعد الهدف من ذلك هو رفع مستوى الوعي بالسياسة والإدارة في مدينتهم الجديدة كولونيا وتقبل موضوع الهجرة إلى مدينة كولونيا كونه حدثاً طبيعياً يثري مجتمعنا المتعدد الثقافات في مدينة كولونيا. إن تحقيق الأهداف والأفكار الموجودة في ذلك الكتيب هو الهدف الرئيسي للعمل السياسي للجان المتخصصة التابعة لمجلس الاندماج من أجل تقدم مدينة كولونيا. ولتحقيق ذلك الغرض يقوم مجلس الاندماج بتقديم اقتراحات ملموسة تتعلق بالسياسة والإدارة في مدينة كولونيا، ويشجع عملية ضمان المساواة في الحصول على الفرص والمشاركة السياسية للأقليات في مجتمع مدينة كولونيا.

### مجلس المدينة ومجلس الاندماج

يعد مجلس المدينة هو أعلى هيئة لتحقيق الإرادة السياسية في مدينة كولونيا، حيث يقوم مواطنو مدينة كولونيا الذين يحق لهم الانتخاب بانتخاب أعضائه ويكون المجلس منوطاً بجميع شؤون البلدية. حيث يمكن للمجلس أن يقوم بنقل المناقشات المتعلقة بشؤون معينة إلى اللجان المتخصصة مثل لجنة تطوير المدينة أو لجنة مساعدة الشباب أو لجنة البناء أو لجنة الهيئة الاجتماعية أو لجنة المرور، كي تتمكن اللجان المختصة من مناقشة بعض الموضوعات بصورة مستنفاضة للمساهمة في إعداد قرارات المجلس.

يعد مجلس الاندماج بمثابة لجنة متخصصة من لجان المجلس والتي تختص بالمواضيع المتعلقة بالهجرة والعدل في الحصول على الفرص والمساواة في المشاركة المجتمعية في مدينة كولونيا.

### يعمل مجلس الاندماج على

- أن يحصل المواطنون المقيمون منذ فترة طويلة في مدينة كولونيا والذين ليس لديهم جنسية دولة غير تابعة للاتحاد الأوروبي على الحق في المشاركة في الانتخابات البلدية.
- أن يكون مبدأ المساواة في المشاركة في الحياة السياسية والمجتمعية والثقافية في مدينة كولونيا شيئاً بديهياً.
- تسريع عملية الاندماج الثقافي والمشاركة في الإدارة في مدينة كولونيا التي تعد الآن بمثابة وطن للكثيرين من بلاد مختلفة.
- على تنفيذ مشاريع تمنع حدوث عمليات الإقصاء أو التمييز أو العنصرية داخل مدينة كولونيا.
- ترسيخ صورة مختلفة عن الهجرة وما يتعلق بها من أسباب وتأثيرات وفرص في مدينة كولونيا.
- تقديم الدعم المالي والعيني لمراكز ثقافية ومنظمات الهجرة العاملة في مدينة كولونيا.
- أن يحصل اللاجئون في مدينة كولونيا على سكن ورعاية آدمية تحفظ كرامتهم.

يحق لمجلس الاندماج أن يقدم ويصيغ طلبات للإدارة من أجل تنفيذ الأفكار وتحويلها إلى واقع ملموس.

### مبادرات مجلس الاندماج

- تم إنشاء هيئة للاندماج والتنوع.
- الآن أصبحت الكفاءة وتوافر مهارات التعامل مع الثقافات المختلفة شرط من شروط الحصول على وظيفة عن التقدم على الوظائف التابعة لمدينة كولونيا.
- تم إصدار وثيقة لتحقيق اندماج الأطفال والشباب الجدد في مدينة كولونيا.
- أصبحت ميزانية المدينة بها مخصص لتحقيق عملية الاندماج.
- هناك نية لبناء نصب تذكاري لضحايا اعتداء النازيين الجدد في شارع كيوبشتراسي وبروبشتايجاسي (Keupstraße und in der Probsteigasse)
- العمل على تخصيص هيئة (إدارية) خاصة بالمهاجرين في مدينة كولونيا.
- هناك ميزانية لإنشاء 22 حضانة ثنائية اللغة للأطفال (تتضمن اللغة الأم).
- توفر المدينة مترجمين ووسطاء لتسهيل عملية الاندماج للمهاجرين.
- تعد مدينة كولونيا عضو في جمعية ائتلاف الدول الأوروبية ضد العنصرية.
- تم إنشاء اتحاد المدارس الابتدائية الأوروبي-كولونيا.
- تم إنشاء مركز التعدد اللغوي والاندماج في مدينة كولونيا.
- العمل على طباعة ونشر دليل صحي للمهاجرين والمهاجرات.
- بالإضافة لذلك يقوم المركز بصورة دورية بتنظيم فعاليات مختلفة حول مواضيع التعددية اللغوية والعنصرية مواضيع أخرى.

